

**开幕时间：2010年9月4日，下午4:00 – 7:00**

展览时间：2010年9月4日 – 10月31日

开放时间：每周二至周日，上午11:00 – 下午6:30

### **单凡：故乡——瞬时之作与缓慢之作**

历经三十年，艺术家单凡（1959年生于杭州）的生活一直围绕着竹画展开。他在中国上大学时全面掌握了传统中国水墨画技法；上世纪八十年代，他移居汉堡，研究西方抽象艺术的经历使得他对自身文化传统的视角有所改变。竹画从本源上说就有趋于抽象的特点，这一特点被单凡加以反思利用，并通过各种形式，如宣纸水墨画、架上油画、为古代名家的画作填色以及行为艺术等表现出来。单凡把线变成了面，把瞬间延展为持久，“不可逆性”的概念变为了实在的物理经验。展览故乡——瞬时之作与缓慢之作以回顾的方式再现了单凡创作的发展过程，同时也呈现了单凡着手进行的持续性项目的一个阶段。

在汉堡的最初几年，单凡仍继续用传统水墨技法进行创作。单凡的《缓慢之作》，用浓厚的黑色在宣纸上画竹茎和青草，作品似乎笼罩在一层看不见的“色雾”中。与前辈古代大师相比，单凡另辟新路，走入全新的领域，其独特性跃然纸上。放大的竹茎取代了茎叶相间的浓密，成为了单凡画作的主题。画的中央是留白。通过描画折断的竹茎，单凡进一步从传统形式中解放出来。竹茎折向不同的方向，凸显出某种疼痛感。单凡说：“把竹子折断并不是什么攻击性的行为。我已经更为清楚地认识到，如果要保持传统的活力，就要在某种程度上‘折断’自己与传统的关系。”

直到今天，单凡一直在进行着他独特的“竹画重构”工作。同时，于2008年，他挑选出12幅竹画作品，用精细的笔触将之改造成为大型的油画作品。这些作品成为后来画作中那些展现如同在近镜头下观看细节的基础。他说：“我总是把一节一节的小竹段用相同大小的画面展现出来，让人从画面上看不出画的是竹子。”在这种材料美学和生产美学的形式中，平面塑造以毫米为单位进行，毛笔笔法凝练和快速的特点被削弱。单凡使用的是勾圆的笔法，图像看起来似乎有种“吸力”。最终的结果是全黑或全白的（对于那些在白底上用白色勾画的作品而言）的平面，“瞬时之作”演变成为“缓慢之作”。

单凡在系列作品《填空》（2007年）中将对中国传统水墨名作的思考用画笔诉诸纸上。他用了长达280小时的时间，将一幅临摹宋代画家文与可（文同）的竹画作品上的空白部分填满颜色。“这样一来，我们可以用肉眼看到‘虚’作为潜在的‘实’的特点，”单凡说道，“如同解构的过程，中国‘虚’的传统也在这种打破禁忌的过程中被消解掉了。这就是说，‘虚’也意味着是一种‘缺失’。”画竹画的不再是为了在画的短暂过程中达致忘我之境，而是在静观冥想中反照自我。由此出发，单凡在作品《缓慢之作》（2009年）中用210小时完成了对清代思想家和书画家傅山的书法作品的续写。

行为作品《墨水人生漂不白》（2006年）有着影像一般的质感，最为全面地体现了单凡作品的表现力。作品实施过程中，黑墨泼满身穿白袍的单凡全身；泼墨之后再泼清水，把黑色淡化为明灰色。但无论泼多少水，黑色都不会被冲褪。作品题目的含义得到了实现：万事皆无逆转的可能，“前事”成为“后继”之师。

文：Ulrike Münter

翻译：苏伟